

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 66 (1988)

Heft: 7

Rubrik: Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Telefon

Seit dem 1. April werden **Anfragen beim Auskunftsdienst Nr. 111 nicht mehr taxiert, wenn es sich um Auskünfte über Nummern von Neuabonnenten und Mutationen handelt**, die im neuesten Telefonbuch noch nicht berücksichtigt sind. Gleichzeitig erhielt der Auskunftsdienst auch Zugriff zum Elektronischen Telefonbuch, was die Abfrage nach Regionen, Kantonen und Netzgruppen ermöglicht.

In Genf ist das regionale **Ausbildungszentrum für das digitale System 12** von der Standard Telephon und Radio AG (STR) den PTT übergeben worden. Es dient zu Beginn der Personal-Grundausbildung durch die STR, nachher der repetitiven Aus- und Weiterbildung durch die PTT.

Weitere ständige **Satellitenleitungen für Telefonie** wurden mit den USA (12), mit Hongkong (9) und Singapur (1), für **Datenverkehr** (64 kbit/s) mit den USA (1) und Grossbritannien (1) geschaltet.

Teleinformatik

Nach einem fast **fünf Monate dauernden Streik** konnte im April der Telegrammverkehr mit **Gibraltar** wieder aufgenommen werden.

Im **ersten Quartal** hat der Gesamt-**Telegrammverkehr** gegenüber der gleichen Vorjahresperiode um **1,3 % zugenommen** (Inland +2,2 %, Ausland +4,3 %, Transit -5,7 %). Der Anteil der Glückwunschtelegramme hat sich um 215 000 Stück oder 4,2 % erhöht.

Die Zahl der **Neuabonnenten von Telefax steigt weiter an**. Im April setzten die PTT 684, private Anbieter mindestens 1087 Geräte ab.

210 Mailboxen waren Ende April arCom 400, einer Dienstleistung des Comtex-Projektes, **angeschlossen**. 152 dienen allerdings dem PTT-internen Gebrauch.

Radio, Fernsehen, Funk

10 neue UKW-Sender konnten den Betrieb aufnehmen, davon verbreiten fünf

Téléphone

Depuis le 1^{er} avril, les **demandes adressées au service des renseignements n° 111 ne sont plus tassées**, lorsqu'il s'agit de **numéros de nouveaux abonnés ou de mutations** qui ne figurent pas encore dans le plus récent annuaire téléphonique. Parallèlement, le service des renseignements peut accéder à l'annuaire électronique, ce qui permet aux opératrices de saisir les critères des régions, cantons et groupes de réseaux.

A Genève, la maison Standard Téléphone et Radio SA (STR) a remis aux PTT le **centre de formation régional du système numérique 12**. Au début, le personnel recevra la formation de base de la part d'instructeurs de STR, puis une formation répétitive ainsi que des cours de formation et de perfectionnement donnés par les PTT eux-mêmes.

De **nouveaux circuits permanents de téléphonie par satellite** ont été établis avec les USA (12), Hong Kong (9) et Singapour (1); un **circuit de données à 64 kbit/s** a été mis en service avec les USA et un autre avec la Grande-Bretagne.

Téléinformatique

Après une **grève de presque 5 mois**, la correspondance télégraphique a pu être reprise avec **Gibraltar** au mois d'avril.

Au cours du **premier trimestre, le trafic global des télégrammes a augmenté de 1,3 %** par rapport à la même période de l'année écoulée (régime intérieur +2,2 %, étranger +4,3 %, transit -5,7 %). La quote part des télégrammes de félicitations a progressé de 215 000 unités, c'est-à-dire de 4,2 %.

Le nombre des **nouveaux abonnés au service téléfax ne cesse d'augmenter**. Au mois d'avril, les PTT ont fourni 684 appareils et les maisons privées au moins 1087.

210 boîtes aux lettres électroniques du système arCom 400 étaient **en service** à la fin d'avril, une prestation du projet Comtex. Il est vrai que 152 d'entre elles servent à des usages internes des PTT.

Radio, télévision, radiocommunication

10 nouveaux émetteurs OUC ont été mis en service, dont 5 diffusent les pro-

Telefono

Dal primo aprile le **chiamate al n. 111 concernenti i numeri di abbonati nuovi e le mutazioni** che non figurano ancora nell'elenco telefonico **non vengono più tassate**. Inoltre il servizio informazioni può ora accedere all'elenco telefonico elettronico, ripartito per regioni, cantoni e gruppi di rete.

A Ginevra il **centro d'istruzione** regionale per il **sistema digitale 12** è stato ceduto dalla ditta Standard Telephon e Radio SA (STR) alle PTT. Esso serve alla STR per la formazione di base del personale e alle PTT per corsi ripetitivi di istruzione e di perfezionamento.

Sono stati commutati ulteriori **circuiti permanenti via satellite per telefonia** con gli USA (12), Hong Kong (9) e Singapore (1), e per la **trasmissione di dati** (64 kbit/s) con gli USA (1) e la Gran Bretagna (1).

Teleinformatica

Dopo uno **sciopero durato quasi cinque mesi** si è potuto riaprire il traffico telegrafico con **Gibilterra**.

Nel **primo trimestre il traffico telegrafico è aumentato** complessivamente del **1,3 %** (interno +2,2 %, estero +4,3 %, transito -5,7 %) rispetto allo stesso periodo dell'anno scorso. I telegrammi di augurio sono aumentati del 4,2 % (215 000).

Il numero dei **nuovi abbonati al telefax continua ad aumentare**. In aprile le PTT hanno fornito 684 apparecchi e i fornitori privati 1087 apparecchi.

Alla fine di aprile erano **allacciati** al servizio arCom 400 – che fa parte del progetto Comtex – **210 mailbox**, 152 dei quali utilizzati dalle PTT.

Radio, televisione, radiotelefonia

Sono stati messi in esercizio **10 nuovi trasmettitori OUC**: 5 diffondono i pro-

die Programme des Westschweizer Radios, drei der deutschen und der rätoromanischen Schweiz und zwei das rätoromanische Regionalprogramm. Letzteres wird nun von 18 UKW-Sendern im Kanton Graubünden ausgestrahlt.

Ende Mai konnten zwei **Fernsehumsetzer (Sargans und Langwies GR)** die Ausstrahlung der drei nationalen Programme in bisher schlecht versorgten Gebieten aufnehmen.

In der **Region Locarno und im Fürstentum Liechtenstein sind Sprechfunknetze für den Postautodienst in Dienst genommen worden.** Diese dienen dem flexibleren Fahrzeugeinsatz und einer effizienteren Betriebsführung.

Auf dem neu eröffneten **Autostrassen-Teilstück Interlaken—Brienz** der N 8 ist in den **Tunnels Chüebalm und Giessbach der Tunnelfunk** mit den Funkdiensten der Kantonspolizei Bern, dem Strassenunterhaltungsdienst sowie dem UKW-Programm DRS 1 mit ARI eingeschaltet worden.

Im Jahre **1987 stieg die Zahl der Konzessionen für Sende-/Empfangsanlagen** um 6,4 % auf 253 000, jene für Betriebsfunk um 5,9 % auf 26 500, des Jedermannsfunk um 0,9 % auf 76 000 und der Amateurfunker um 1,3 % auf etwas über 4300.

Von 5978 im vergangenen Jahr gemeldeten **Radio- und Fernsehstörungen** konnten 5830 von den Radio- und Fernsehteilungen der Kreisdirektionen geklärt werden. In mehr als 2700 Fällen waren die Empfangsanlagen selbst die Ursache der Störungen, 1185mal waren es drahtlose Kommunikationsanlagen.

grammes radiophoniques de Suisse romande, trois ceux de Suisse alémanique et rhéto-romane et deux le programme régional en romanche. Ce programme régional est maintenant diffusé dans les Grisons par 18 émetteurs OUC.

A fin mai, deux **réémetteurs de télévision (Sargans et Langwies GR)** ont commencé à diffuser les trois programmes nationaux dans des régions qui, jusqu'ici, étaient mal desservies.

Dans la **région de Locarno et de la Principauté de Liechtenstein**, des réseaux de radiotéléphonie pour le service postal des automobiles ont été mis en service. Ces réseaux permettent de mettre à contribution les cars postaux de façon plus souple et plus efficace.

Sur le nouveau tronçon d'autoroute Interlaken—Brienz de la N 8, les radiocommunications dans les tunnels ont été mises en place dans les ouvrages de **Chüebalm et de Giessbach**; la desserte radioélectrique a également été inaugurée pour les services de la police cantonale de Berne, le service d'entretien de l'autoroute ainsi que pour la diffusion du programme OUC DRS 1 associé au système de radioguidage ARI.

En **1987**, le nombre des concessions d'installations émettrices-réceptrices s'est accru de 6,4 % et a été porté à 253 000. Le nombre des concessions de radiocommunication à usage professionnel s'établit maintenant à 26 500 (+5,9 %), celui des radiocommunications à usage général à 76 000 (+0,9 %); quant aux concessions de radioamateurs, leur nombre a passé à 4300 (+1,3 %).

Parmi les 5978 **perturbations de la réception radiophonique et télévisuelle** annoncées l'année passée, 5830 ont pu être tirées au clair par les divisions de la radio et de la télévision des Directions d'arrondissement. Dans plus de 2700 cas, la cause des perturbations était imputable à l'installation réceptrice et dans 1185 cas, à des installations de communication sans fil.

grammi della Svizzera romanza, 3 i programmi della Svizzera tedesca e retoromanica e 2 il programma regionale retoromanico. Quest'ultimo viene ora diffuso nei Grigioni da 18 emittenti OUC.

Alla fine di maggio due **ripetitori televisivi (Sargans e Langwies GR)** sono stati attivati per la diffusione dei tre programmi nazionali nelle regioni in cui finora la copertura non era sufficiente.

Nella **regione di Locarno e nel Principato del Liechtenstein sono state attivate reti radiotelefoniche per il servizio degli autopostali**, le quali permettono un impiego più flessibile dei veicoli e una gestione più efficiente.

Sulla **tratta parziale Interlaken—Brienz** della N 8 recentemente aperta al traffico è stato attivato **nelle gallerie Chüebalm e Giessbach il servizio di radiocomunicazione** per la polizia cantonale di Berna, per il servizio di manutenzione delle strade e per il programma OUC DRS 1 con ARI.

Nel **1987 le concessioni per impianti ricetrasmittenti erano 253 000** (+6,4 %), quelle per la radiotrasmissione a scopo professionale 26 500 (+5,9 %), quelle per la radiotelefonica ad uso generale 76 000 (+0,9 %), quelle per radioamatori 4300 (+1,3 %).

Nel 1987 le **divisioni della radio e televisione** delle Direzioni di circondario delle telecomunicazioni hanno potuto chiarire 5830 casi di disturbi alla radio e alla televisione dei 5978 segnalati. In oltre 2700 casi i disturbi erano attribuibili all'impianto ricevente e in 1185 casi a impianti di comunicazione senza filo.